



Treaty Series No. 4 (1960)

# Agreement

between the Government of the United Kingdom  
of Great Britain and Northern Ireland and the Government  
of the Federal Republic of Germany

regarding German War Graves  
in the United Kingdom

London, October 16, 1959

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs  
by Command of Her Majesty  
February 1960*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

NINEPENCE NET

Cmnd. 930

029

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY REGARDING GERMAN WAR GRAVES IN THE UNITED KINGDOM**

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (hereinafter referred to as "The Government of the United Kingdom") and

The Government of the Federal Republic of Germany (hereinafter referred to as "The Federal Government")

Desiring to make provision with regard to German War Graves in the United Kingdom;

Desiring to ensure the care and maintenance of these War Graves;

Having regard to the provision of Article 2 of Chapter VII of the Convention on the Settlement of Matters Arising out of the War and the Occupation,<sup>(1)</sup>

Have agreed as follows:—

**ARTICLE 1**

In the present agreement the following terms shall have the meanings hereinafter indicated:

- (a) German war dead: persons who were members of the German armed forces or para-military organisations who died in the course of, or as a result of, the wars of 1914–1918 and 1939–1945 and who are buried in the United Kingdom, as well as persons of German nationality interned at the time of their death.
- (b) German war graves: the graves of German war dead.
- (c) The United Kingdom: Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man.

**ARTICLE 2**

(1) The Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. (hereinafter called the Volksbund) shall assume responsibility, on behalf of the Federal Government, for giving effect to the present agreement. The Government of the United Kingdom shall facilitate the work of this organisation in every possible way.

(2) The Volksbund shall have the right to acquire, hold and occupy land, buildings, parts of buildings and appurtenances in the United Kingdom and to send representatives and employees to the United Kingdom as may be required.

---

(1) "Treaty Series No. 13 (1959)", Cmnd. 656.

### ARTICLE 3

(1) The Government of the United Kingdom undertake to protect the burial grounds and the right of permanent repose of German war dead interred in the United Kingdom. Moreover they will provide for the care and maintenance of these graves.

(2) German war graves situated in cemeteries or war grave plots for the maintenance of which the Imperial War Graves Commission is responsible and which are set out in the lists agreed between the Volksbund and the Imperial War Graves Commission shall not be removed. The Federal Government undertake to arrange for such graves to be provided with headstones of a pattern to be agreed with the Imperial War Graves Commission. The Federal Government agree to meet the cost of this work.

(3) German war graves other than those described in paragraph 2 of this Article may, if the Federal Government so desire, be grouped together in order to facilitate their permanent care and maintenance in the cemeteries or plots referred to in paragraph 2 which are maintained by the Imperial War Graves Commission, provided that the agreement of the Imperial War Graves Commission is first obtained, or in a German war cemetery which has yet to be created. The cost of any such regrouping will be borne by the Federal Government.

(4) The land required for the laying out of the German war cemetery referred to in paragraph 3 shall be selected by the Federal Government in agreement with the Government of the United Kingdom. The Government of the United Kingdom grants to the Federal Republic of Germany the free use of this land.

(5) The Government of the United Kingdom undertake to give security of tenure in respect of land already available under paragraphs 1 and 2 of this Article or which may be made available in the future under paragraphs 3 and 4 of this Article. In the event that burial grounds on such land have to be disturbed in the urgent public interest, the appropriate authorities in the United Kingdom shall make available other suitable land for the same purpose and bear the expense of the transfer of the bodies as well as the preparation and construction of the new burial grounds. The selection of this new land as well as the preparation and construction of the new burial grounds shall be effected in agreement with the Federal Government.

### ARTICLE 4

The preparation and construction of burial grounds of German war dead except in the circumstances envisaged in Article 3, paragraph 5 of this Agreement shall be effected at the expense of the Federal Government in agreement with the Government of the United Kingdom.

### ARTICLE 5

The Government of the United Kingdom shall make available to the Federal Government all information in their possession about German war

dead and war graves necessary to assist the Federal Government in registering German war graves and identifying the dead.

#### ARTICLE 6

(1) The Federal Government may import into the United Kingdom free of customs duties and other charges, the goods including equipment, tools and *objets d'art* which may be required for the preparation, construction and maintenance of burial grounds for German war dead and for any exhumation and re-burial of the dead which may prove necessary.

(2) The Government of the United Kingdom shall grant similar facilities for the importation of trees, plants, seeds and bulbs to be planted in the burial grounds for German war dead. The Government of the United Kingdom shall however retain the right to limit or restrict such imports where United Kingdom regulations on the protection of plants make this necessary.

(3) The Government of the United Kingdom shall make arrangements to enable the Volksbund to obtain a refund of duties paid in respect of hydro-carbon oil used in motor vehicles owned and used for official purposes by the Volksbund in the United Kingdom.

(4) The Government of the United Kingdom shall make arrangements to enable the Volksbund to obtain articles for official use free of purchase tax; by exemption in the case of imported goods and by refund of the purchase tax paid in the case of goods bought in the United Kingdom from registered traders.

(5) The exemptions and facilities provided for in the present Article shall be granted on the application of the Volksbund.

#### ARTICLE 7

(1) Any exhumation and transfer of German war dead from the United Kingdom to Germany shall be subject to the prior consent of the Federal Government. The Government of the United Kingdom shall permit such transfers only upon the production of proof of such consent. During transfers, the regulations governing conveyances of corpses in force in the United Kingdom and the Federal Republic of Germany are to be observed.

(2) Any application for exhumation and transfer of a body shall be made by the duly entitled relatives to the competent German authority which shall forward the application to the Government of the United Kingdom.

(3) No expenses incidental to any such exhumation and transfer shall be the responsibility of the Government of the United Kingdom or of the Imperial War Graves Commission.

(4) Before applications for a transfer of war dead to other countries are granted they shall be forwarded by the Government of the United Kingdom to the Federal Government, in order that the exact position of the grave and the identity of the body to be exhumed may be established by the Volksbund.

ARTICLE 8

Details regarding the execution of the present Agreement shall be arranged by the German Organisation referred to in Article 2 direct with the competent authorities of the United Kingdom.

ARTICLE 9

The present Agreement shall also apply in Land Berlin unless the Federal Government shall make a declaration to the contrary to the Government of the United Kingdom within three months after the entry into force of the present Agreement.

ARTICLE 10

The present Agreement shall enter into force on the day of signature:  
IN WITNESS WHEREOF the under-signed, being duly authorised thereto, have signed the present Agreement.

DONE in duplicate in London this 16th day of October, 1959 in the English and German languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

JOHN PROFUMO.

For the Government of the Federal Republic of Germany.

JOACHIM FRIEDRICH RITTER.

**ABKOMMEN ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK  
DEUTSCHLAND UND DER REGIERUNG DES VEREINIGTEN  
KÖNIGREICHES VON GROSSBRITANNIEN UND NORDIRLAND  
ÜBER DIE DEUTSCHEN KRIEGSGRÄBER IM VEREINIGTEN  
KÖNIGREICH**

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland (im folgenden als "Bundesregierung" bezeichnet) und

die Regierung des Vereinigten Königreiches von Grossbritannien und Nordirland (im folgenden als "Regierung des Vereinigten Königreichs" bezeichnet)—

in dem Bestreben, eine Regelung für die im Vereinigten Königreich liegenden deutschen Kriegsgräber zu treffen,

in dem Wunsch, die Betreuung und Instandhaltung dieser Kriegsgräber sicherzustellen,

unter Berücksichtigung des Siebenten Teils Artikel 2 des Vertrags zur Regelung aus Krieg und Besatzung entstandener Fragen—sind wie folgt übereingekommen :

**ARTIKEL 1**

Im Sinne dieses Abkommens bedeuten

- (a) deutsche Kriegstote: Personen, die der deutschen Wehrmacht oder militärähnlichen Organisationen angehörten und im Laufe oder infolge der Kriegseignisse von 1914/18 und 1939/45 starben und im Vereinigten Königreich bestattet sind, sowie Personen deutscher Staatsangehörigkeit, die bei ihrem Tode interniert waren,
- (b) deutsche Kriegsgräber: die Gräber von deutschen Kriegstoten.
- (c) Vereinigtes Königreich: Grossbritannien und Nordirland, die Kanalinseln und die Insel Man.

**ARTIKEL 2**

(1) Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. (im folgenden als Volksbund bezeichnet) übernimmt im Auftrag der Bundesregierung die technische Durchführung der Aufgaben, die sich aus diesem Abkommen ergeben. Die Regierung des Vereinigten Königreiches gewährt dieser Organisation jede mögliche Erleichterung.

(2) Der Volksbund ist berechtigt, Grundstücke, Gebäude, Gebäudeteile und Zubehör im Vereinigten Königreich zu erwerben, innezuhaben und zu besitzen und, soweit erforderlich, Vertreter und Bedienstete in das Vereinigte Königreich zu entsenden.

**ARTIKEL 3**

(1) Die Regierung des Vereinigten Königreiches gewährleistet den Schutz der Kriegsgräberstätten und das dauernde Ruherecht für die deutschen

Kriegstoten, die im Vereinigten Königreich bestattet sind. Sie wird ferner für die Betreuung und Instandhaltung dieser Gräber Sorge tragen.

(2) Deutsche Kriegsgräber auf Friedhöfen oder Ehrenteilen, deren Instandhaltung der Imperial War Graves Commission obliegt und die in der im Einvernehmen zwischen der Imperial War Graves Commission und dem Volksbund aufzustellenden Liste aufgeführt sind, werden nicht entfernt. Die Bundesregierung trägt dafür Sorge, dass diese Gräber mit Grabsteinen nach einem mit der Imperial War Graves Commission vereinbarten Muster ausgestattet werden. Die Kosten dieser Arbeiten übernimmt die Bundesregierung.

(3) Andere als die in Absatz (2) dieses Artikels bezeichneten Kriegsgräber können, um ihre dauernde Betreuung und Instandhaltung zu erleichtern, auf Wunsch der Bundesregierung nach vorheriger Zustimmung der Imperial War Graves Commission auf den in Absatz (2) bezeichneten Friedhöfen und Ehrenteilen, die von der Imperial War Graves Commission unterhalten werden oder auf einem noch zu schaffenden deutschen Soldatenfriedhof zusammengelegt werden. Die Kosten einer solchen Zusammenlegung trägt die Bundesregierung.

(4) Das für die Anlage des im Absatz (3) genannten deutschen Soldatenfriedhofes erforderliche Grundstück wird im Einvernehmen zwischen der Bundesregierung und der Regierung des Vereinigten Königreichs ausgewählt. Die Regierung des Vereinigten Königreichs überlässt der Bundesrepublik Deutschland dieses Grundstück zur freien Benutzung.

(5) Die Regierung des Vereinigten Königreichs gewährleistet den ungestörten Besitz an dem gemäss Absatz (1) und (2) dieses Artikels bereits verfügbaren oder in Zukunft gemäss Absatz (3) und (4) dieses Artikels zur Verfügung zu stellenden Gelände. Sollte es im öffentlichen Interesse dringend erforderlich sein, Kriegsgräberstätten auf diesem Gelände aufzulassen, so stellen die zuständigen Behörden im Vereinigten Königreich anderes geeignetes Gelände für den gleichen Zweck zur Verfügung und übernehmen die Kosten für die Umbettung der Toten sowie für die Anlage und Ausgestaltung der neuen Kriegsgräberstätten. Die Auswahl des neuen Geländes sowie die Anlage und Ausgestaltung der neuen Kriegsgräberstätten erfolgen im Einvernehmen mit der Bundesregierung.

#### ARTIKEL 4

Von den in Artikel 3 Absatz (5) dieses Abkommens in Betracht gezogenen Umständen abgesehen, erfolgen die Anlage und Ausgestaltung von Kriegsgräberstätten für die deutschen Kriegstoten auf Kosten der Bundesregierung im Einvernehmen mit der Regierung des Vereinigten Königreichs.

#### ARTIKEL 5

Die Regierung des Vereinigten Königreichs stellt der Bundesregierung alle in ihrem Besitz befindlichen und für die Erfassung der deutschen Kriegsgräber und die Identifizierung der Toten erforderlichen Unterlagen über deutsche Kriegstote und Kriegsgräber zur Verfügung.

## ARTIKEL 6

(1) Die Bundesregierung kann Waren einschliesslich Geräte, Werkzeuge und *Kunstgegenstände*, die zur Anlage, Ausgestaltung und Unterhaltung von Kriegsgräberstätten für deutsche Kriegstote und für die Aus- und Wiedereinbettung der Toten benötigt werden, zoll- und abgabenfrei in das Vereinigte Königreich einführen.

(2) Für die Einfuhr von Bäumen, Pflanzen, Samen und Zwiebeln zur Ausgestaltung der Kriegsgräberstätten für deutsche Kriegstote gewährt die Regierung des Vereinigten Königreichs entsprechende Erleichterungen. Die Regierung des Vereinigten Königreichs ist jedoch berechtigt, diese Einfuhr zu begrenzen oder zu beschränken, soweit die Pflanzenschutzbestimmungen des Vereinigten Königreichs dies erfordern.

(3) Die Regierung des Vereinigten Königreichs trägt dafür Sorge, dass dem Volksbund Abgaben auf Kohlenwasserstoffverbindungen erstattet werden, die zum Betrieb der dem Volksbund gehörenden und für dienstliche Zwecke im Vereinigten Königreich benutzten Motorfahrzeuge bestimmt sind.

(4) Die Regierung des Vereinigten Königreichs trägt dafür Sorge, dass der Volksbund Artikel für den Dienstgebrauch kaufsteuerfrei erhalten kann, und zwar im Falle eingeführter Waren durch Befreiung und im Falle von Waren, die im Vereinigten Königreich bei eingetragenen Händlern gekauft wurden, durch Erstattung der Verkaufssteuer.

(5) Die in diesem Artikel vorgesehenen Befreiungen und Erleichterungen werden auf Antrag des Volksbund gewährt.

## ARTIKEL 7

(1) Die Exhumierung und Überführung deutscher Kriegstoter aus dem Vereinigten Königreich nach Deutschland unterliegen der vorherigen Genehmigung der Bundesregierung. Die Regierung des Vereinigten Königreichs gestattet solche Überführung nur nach Vorlage dieser Genehmigung. Bei Überführungen sind die im Vereinigten Königreich und in der Bundesrepublik Deutschland geltenden Rechtsvorschriften über Leichenbeförderung zu beachten.

(2) Die Kosten einer solchen Exhumierung und Überführung gehen nicht zu Lasten der Regierung des Vereinigten Königreiches oder der Imperial War Graves Commission.

(3) Anträge auf Überführung von Kriegstoten nach anderen Ländern werden von der Regierung des Vereinigten Königreichs vor ihrer Genehmigung der Bundesregierung übermittelt, um die genaue Grablage und die Identität des zu exhumierenden Toten feststellen zu lassen.

## ARTIKEL 8

Die technischen Einzelheiten der Durchführung dieses Abkommens werden zwischen der in Artikel 2 genannten deutschen Organisation und den zuständigen Behörden des Vereinigten Königreichs unmittelbar geregelt.



## ARTIKEL 9

Dieses Abkommen gilt auch für das Land Berlin, sofern nicht die Bundesregierung gegenüber der Regierung des Vereinigten Königreichs binnen drei Monaten nach Inkrafttreten dieses Abkommens eine gegenteilige Erklärung abgibt.

## ARTIKEL 10

Dieses Abkommen tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

ZU URKUND DESSEN haben die hierzu gehörig befugten Unterzeichneten dieses Abkommen unterschrieben.

GESCHEHEN zu London am 16. Oktober 1959 in zwei Urschriften, jede in deutscher und englischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermassen verbindlich ist.

Für die Regierung des Vereinigten  
Königreichs von Grossbritannien  
und Nordirland.

JOHN PROFUMO.

Für die Regierung der Bundes-  
republik Deutschland.

JOACHIM FRIEDRICH RITTER.

Printed and published by  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from  
York House, Kingsway, London w.c.2  
423 Oxford Street, London w.1  
13A Castle Street, Edinburgh 2  
109 St. Mary Street, Cardiff  
39 King Street, Manchester 2  
Tower Lane, Bristol 1  
2 Edmund Street, Birmingham 3  
80 Chichester Street, Belfast 1  
or through any bookseller

*Printed in England*